

## Monflanquin Council's Newsletter

### October 2015 - n°6

#### Town Hall Opening Times

- Monday - Friday: 9am-12pm / 1.30pm-5.30pm  
Saturday: 9.15am-12pm
- Mayor's presence at the town hall:  
Monday, Wednesday, Saturday
- Mayor's availability for meetings (by appointment only):  
Wednesday 2pm-4pm, Saturday 10am-12pm
- To arrange an appointment with the Mayor or one of her deputies, please contact the Town Hall.

Mairie de Monflanquin  
Place des Arcades – BP 10  
47150 Monflanquin

Tel: 05.53.36.40.05

Fax: 05.53.36.42.91

Email: [mairie@monflanquin.fr](mailto:mairie@monflanquin.fr)

Website: [www.monflanquin.fr](http://www.monflanquin.fr)

#### Contents (pages of French version)

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Headlines                   | 2-3   |
| Back to school              |       |
| A word from the minority    |       |
| Staff at the nursery school |       |
| News in brief               | 3-4   |
| My town, my health          |       |
| Welcoming refugees          |       |
| Drought damage              |       |
| A new councillor            |       |
| Regional elections          |       |
| TAFTA                       |       |
| Update from the gardeners   |       |
| Changes at the Monforme     |       |
| The Monflanquin Strides     |       |
| Summer in Monflanquin       | 5-6-7 |
| Welcome to new retailers    | 8     |
| Civil List                  | 8     |

## Editorial

We had a lovely summer. Visitors and sunshine came as hoped.

Some very good entertainment also punctuated the tourist season. We can name the 14<sup>th</sup> July, the second-hand and antiques fair, the traditional Medieval festival and Baroque evenings, Janouille's visits, various concerts at the Cave and elsewhere, the *Jeanne d'Arc* performance and the very noticeable and remarkable *Nuit d'Eté* organised by the Lot et Garonne council. The festival at the Grange de Piquemil and that of the 'Arts'Franchis' at the end of August was of great quality, without forgetting the markets and the first 'Farmers Walks' event.

Thank you to all the associations and their volunteers, to the councillors and to the town hall staff, for the richness of these events and everybody's efforts to support them.

Our territory is touristic and we work with the 'Cœur de Bastides' regional tourist office, to make it more attractive all year round. Our 'out of season' period is very rich: sport, gastronomy, markets, culture, festivities and all sorts of activities....We are convinced of it. Now we have to convince others!

The 2015 'back to school' period went well. Our school children have a substantial range of activities to choose from during their extra-curricular activity time and the experience of the previous year enabled things to be put in place quickly.

Following the public meeting on 9th September concerning the health insurance top-up programme, around 30 people have contacted the association Actiom and several contracts have been signed. This service concerns all the residents of our *Commune*, so don't hesitate to contact the town hall to find out more about it.

On the whole, the work on the *Chemin de Baleilles* should be finished before the end of 2015, as well as that on the *Rue de la Paiz* and the 'Third Age' building.

Created by Mr Brugalières, one of the first companies to receive organic label status was set up in our village in 1985 and hasn't ceased to develop since. Happy Birthday to Vitamont for its 30 years in Monflanquin!!!

We always welcome and support accompany the arrival of new economic players in the *Bastide* and all the initiatives aimed at developing their activity.

The European and International news situation has reached our doors. A lot of people are fleeing their countries, having no other choice. We, the municipality of Monflanquin, position ourselves to welcome one or two families. This welcome must happen in the best possible conditions and be prepared beforehand with the national government services and competent professionals. We thank those who have already presented themselves to offer their help.

A real tradition of 'welcoming' exists in Monflanquin and across our region. Let's continue to help it live on. Welcome to all new Monflanquinois and an excellent Autumn to you all!

**Nathalie Founaud-Veysset**  
Mayor of Monflanquin

## Headlines

### Back to school

Children, teachers, catering personnel and town hall employees took the path to school on Tuesday 1st September. The low number of pupils remains a concern.

#### Number of pupils enrolled at Monflanquin's schools 2015 – 2016

| Nursery school numbers                                     |                       | Primary school numbers      |                         |
|--|-----------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Class  | Number of pupils      | Class                       | Number of pupils        |
| First year (Small Section)<br>Mme Holyst                   | 14(TPS) + 12(PS) = 26 | CP/CE1 Mme Tonon            | 19 (CP) + 4 (CE1) = 23  |
| Second year (Medium Section)<br>Mme Revoy and<br>M Dubourg | 15                    | CE1/CE2 Mme Albiget         | 13 (CE1) + 8 (CE2) = 21 |
| Third year (Big Section)<br>Mme Noreille                   | 18                    | CE2/CM1 Mme Bagnarosa       | 14 (CE2) + 8 (CM1) = 22 |
|  |                       | CM1/CM2 Mme Marsalet        | 15 (CM1) + 6 (CM2) = 21 |
|  |                       | CM2 M Dupret                | 26                      |
| <b>Total nursery school</b>                                | <b>59</b>             | <b>Total primary school</b> | <b>113</b>              |
| <b>TOTAL for both schools</b>                              |                       | <b>172</b>                  |                         |

#### Building work at the nursery school

In order to accommodate the under 3s at the nursery school, it is necessary to increase the size of the dormitory (currently 18 places for 26 children). Having envisaged the question in its entirety and with confirmation of an exceptional grant from the Lot et Garonne council, the council has decided to modernise (it really needs it) the nursery school. The project has started. The expenditure planned has increased to 330,000 euros.

Taking into account the constraints and the admin delays, we hope to complete it for the 2016-2017 school year. Nevertheless, during the school summer holidays, we were able to replace the entire heating system which equates to 52,416.95 euros of investment. The old non-programmable heating system was very energy-guzzling (3000 litres of oil per month). We expect to see around 30% of savings in fuel costs with the new system.

We have known about the teachers expectations for a long time and we thank them for their support with this project and their patience, given the necessary transitional arrangements ahead.

## **The projects ahead**

At the nursery school, the teachers are going to run a project called 'react and express yourself with your body' which includes the intervention of the company 'Brin de Cirque'.

At the primary school, several projects will fill the school year. First of all, the pupils in the CP/CE1 (Tuesday afternoon of the third term) and CE1/CE2 (Friday morning of the first term) will benefit from swimming sessions in the Libos pool.

The CM1 class will once again take part in the School-Cinema operation as well as a comic-book project with an author (on 16th October with a show for all the pupils in the afternoon) paid for by the *Commune*.

Mrs Albiget is organising another discovery trip for the end of the school year and this year the CM2 class will take part too. The parents association Récré'Action also helps to finance this trip.

Finally, at the request of the director, a table tennis table will be bought for the school.

## **The word from the minority**

### **The nursery school**

Urgent work was announced during the 19th March 2015 council meeting. To avoid the risk of a class being closed, it was necessary to carry out building work to accommodate the under 3s before the new school year started in September 2015.

*Where are we at today?*

This summer, no building work was undertaken, although an architect was urgently chosen without consultation back in March. The planned work, originally valued at 100,000 euros, is today estimated at more than three times the original amount. Is a class still at risk of being closed? Was this choice the only one and the right one?

This work must be done soon, but there are only a few windows of opportunity during the school year. The length of time that it's a building site is going to continue to increase. What is sure is that this project wasn't sufficiently thought-through.

**Valérie BOISSERIE, Francis BORDES, Eric SARRAZI, Patrick WEICK.**

## News in brief

### Back to school 2015

The plan to accommodate the under 3s this year allowed us to avoid closing a nursery school class. However, next year, 18 pupils will move up from the nursery school to the primary school whereas 32 CM2 pupils will leave. We risk being below the necessary threshold to justify having five classes at the primary school.

The extra-curricular activities re-started on 14<sup>th</sup> September.

#### At the nursery school

3 groups (Small Section, Medium Section and Big section) are in place. An external teacher (for gym and library) comes to spend time with one of the groups each day and the other two groups are looked after by the ATSEM (teaching assistant).

*Photo of teaching assistants at the nursery school. Left to right: Françoise Labroue, Caroline Miossec, Christèle Benech, Valérie Verrières.*

#### At the Primary School

The two groups have been modified in the following way: CP/CE1 and CE2/CM1/CM2

Several activities are available: calm animation, group sports, rhythmic gymnastics, library, cartoon animation, musical awareness, health and safety, the environmental, pottery, computer aided design, dance, judo, basketball.

We remind you that these activities are free to parents. The cost to the *Commune* is 38,215.44 Euros of which 27,592 euros relates to the cost of paying for external assistance.

The volunteer teachers for the supported study sessions have agreed to continue with this project. We thank them enormously. The initiative aims to get pupils used to working on a daily basis, to help them to understand their lessons and to re-explain anything not understood.

### “My town, my health”

The village's top-up health insurance scheme has been in place since Friday 18th September, the date that the first contracts were signed! If you weren't able to make the information meeting on 9th September, you can come to the town hall to get more information from Isabelle Soufflet (ideally on Monday or Friday mornings) or to collect a general information pack from the administrative team.

### Welcoming asylum seekers

Our town has always opened its doors to women and men fleeing war and misery: in this humanist tradition and in association with the Prefecture, we are considering the possibility of welcoming a family in need of asylum or refugees. The procedure to enable us to support these people in distress as effectively as possible is in the process of being worked out.

## Damage to buildings (summer 2015 drought)

If it's certain that your property was damaged by the 2015 drought, get in touch with the administrative team at the town hall. The relevant paperwork will be sent to the Prefecture requesting acknowledgement of a 'natural disaster'.

## New councillor

Ludovic Vienot was instated as a village councillor on 2<sup>nd</sup> September. He replaces Emilie Naudinat who no longer lives in Monflanquin. We welcome Ludo to his new role, which he is already taking very seriously, and we hope Emilie settles well into her new home.

## 2015 Regional Elections

The regional elections will take place on 6<sup>th</sup> December (first round) and the 12<sup>th</sup> December (second round). In order to enable voters to have easy access and to park during the *Fête St André*, the voting bureau will be relocated to the *Salle des Fêtes* (small room) for both rounds.

**Please note that only people with French nationality can vote in this election.**

## Territory outside of TAFTA

The municipality of Monflanquin was symbolically declared as an area outside of TAFTA during a council meeting on 7<sup>th</sup> July. This signifies that we denounce this 'huge transatlantic market' treaty which aims to deregulate the commercial exchanges between the USA and Europe.

If it were applied as planned today, our environmental and food and hygiene standards, our labels of origin, our short distribution channels....could be considered as obstacles to free exchange and our communities thereby held judicially responsible.

This would mean that the general interest and the public well-being would take a back seat to the private and financial interests of the multi-nationals. The TAFTA sanctifies 'the freedom of the fox in the chicken pen'.

## Update from the gardeners

The gardening team are preparing the ground so it's ready to plant. From here on, the priority is to plant perennials. Less water-hungry and longer-lasting, this new approach will enable savings to be made (plant costs, labour time) and at the same time bring pleasure to our eyes.

*Photo: Stéphane Lerendu, Laurent Collié et Eric Bayles*

## Changes at the Monforme

The management of *Monforme* has been taken over by three associates, Patricia et Didier Poupier et Laurence Domengie. They will manage the three areas: Aquatic (swimming pool, sauna, hamman), Gym and Fitness, Massages and Well-being.

A number of group lessons are on offer: stretching, body sculpt, abdo, aquagym, aquabike....

The centre is open from Monday to Friday from 9am-1.30pm and from 5pm to 9pm, and 9am to 12pm on Saturday and Sunday. Contact : 05 53 36 56 34 or [www.monforme.fr](http://www.monforme.fr)

*Photo: Patricia et Didier Poupier, Christophe Seguin, Corine Snickers, Laurence Domengie et Corine Calassou*

## Summer in Monflanquin

### The Monflanquin Strides

In the perfect sunshine. A beautiful success for the 8<sup>th</sup> Monflanquin Strides event on the first Sunday of September, with a turn-out of more than 300 participants, notably for the 10 and 20 km races.

One group of runners were directed through the *Cailladelles* area where the local panorama surprised more than one of them....To plan for next year or for more general information: MAC47.org

### The first 'Farmers Walk'

On Friday 7<sup>th</sup> August, the council organised the first 'Farmers Walk'. Around 70 people, tourists and locals, came to meet the farmers to find out more about their profession.

The feedback from this day is very positive, from both visitors and farmers. Everyone appreciated the opportunity for exchange which contributed to better understanding. The event will therefore be organised again (with some improvements). A big thank you to our walking guide Bernard Raffié..

..to the farmers who welcomed the visitors...

*Hélène Raffié, Daniel Raffié et Martin Rey (Gaec de Gaillard);*

*Pascal Marquis (EARL de Falguyrou),*

*Françoise, Valentin et Edouard Gularek (EARL Gularek);*

*Sophie et Laurent Deparis (EARL Casse Noisette)*

..and to the farmers who provided a food service at midday.

*Solange et Guy Durgueil (ferme des Renardières)*

*Muriel Mannaert (fromagerie du Tendou)*

*M et Mme Benoit, (« Patati Patata »)*

*La famille Crozat (domaine de Rhodes hautes)*

*La famille Doumarès (ferme de Monredon)*

*Sébastien Doumergue (EARL de Saint-Aman)*

Thank you again to everyone. Let's say "See you next year".

### Photo captions

**Joan of Arc:** the life of *Joan of Arc* inspired professional and amateur artists, dancers and musicians from Monflanquin and elsewhere.

**Baroque evenings:** the soloists, the student choir and the 'Passions of Montauban' orchestra enchanted a local public with their interpretation of *Bach's cantatas* and *Caldara's Missa Dolorosa*.

### A very successful season for the local producers' market

**A Summer's Night** by the Lot et Garonne council: The acrobatic achievements and the humour and poetry of the company 'P'tits Bras' filled the very large public audience on the *Cap del Pech* with enthusiasm. An unforgettable performance.

**14<sup>th</sup> July:** The band 'Variation' made *Monflanquinois* and holiday makers dance before and after the fireworks.

**Paganella and Afro Social Club** made the stones of the *Bernard Palissy* square vibrate for this first outdoor concert.

A warm atmosphere and high turnout for the **Concerts au Village** in the Cave.

**The Medieval Festival:** for two days the *Bastide* celebrated *Philippe le Bel* with parades, a banquet, animal performances, fire shows... Thank you to all the associations who attended the financial review meeting on 29<sup>th</sup> September 2015. According to one, the 2015 medieval festival was a "good year". The current GEM team expressed their desire to continue to organise this major festival and the council expressed the need to maintain a normal relationship.

**Piquemil:** Henri Courseaux, creator of the Festival of Songs (to text by Montcuq), gave his final performance at the Grange de Piquemil.

Locals and tourists enjoyed an evening with **Janouille** along with 25 musketeers.

**Les Arts'Franchis:** 35 young professionals occupied the *Bastide* for one week; symphonic concert, chamber music, musical theatre, street performances.

'Summer' photo credits: Studio Veysset, Catherine Alcover, Les Arts'Franchis, Diana Whitworth and Guillaume Vasquez (Cœur des Bastides tourist office)

## Welcome to new retailers and artisans

### Savonnerie Saponaire

The savonnerie (soap factory) has existed since 2006 in our borough, and since the beginning of the summer on the *Bastide's* main square, the *Place des Arcades*. Anja CANAUX and her two employees make a large variety of soaps onsite (produced with soda, perfumed oils, essential oils and plant based colouring agents).

The savonnerie has obtained the label 'Nature et Progres' with its 100% organic production.

The shop is open all year round from Monday to Friday. The soaps can also be bought via a dedicated website, at organic shows and exhibitions or from resellers across France. Tel: 05 53 36 46 15, [www.saponaire.com](http://www.saponaire.com)

### Le Phénix

At 36 rue Saint-Pierre you can meet Laurent DESIRE in his pottery workshop and shop. Coming from the Dordogne, he set up his business in our village a few months ago. As well as his own creations, he sells second-hand goods and items for interior decoration. The shop is open every day.

### Second-hand goods & antiques

Joining Patrick FIOL, two new second-hand goods dealers, Victor ESTEVEZ and Jean-Jacques GARNIER have set up shop at 11 rue Sainte-Marie. They sell furniture, trinkets, light fittings (along with restoration), crockery etc.

The shop is open every day from Easter to Toussaint and Thursday and Saturday the rest of the year.

Tel: 05 53 49 27 57 or 06 50 63 14 17, Email: antik.estevez@gmail.com

### La boutique des Artisans d'art

At 13 rue Sainte-Marie you don't find one, but eight creative people showing off their creations. Products include clothing, ladies accessories, table art, jewellery, organic products (jams, syrups). The Artisans d'art welcome you from Thursday to Saturday all year round.

## Civil List

### July – September 2015

#### Births

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 9 <sup>th</sup> July:       | PREZ Samuel, Henri               |
| 16 <sup>th</sup> July:      | CAPELLI Ambre, Claveline, Jeanne |
| 3 <sup>rd</sup> August:     | ROGERS Emeo                      |
| 7 <sup>th</sup> August:     | BONIS Louka                      |
| 20 <sup>th</sup> August:    | HUREZ Liam, David, Michel, Alex  |
| 16 <sup>th</sup> September: | BOUYÉ Nolwenn, Emma              |

#### Marriages

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| 11 <sup>th</sup> July:      | PROUVOST Mathieu, Pierre, Marie, Raymond et DESMET Carole, Marie   |
| 8 <sup>th</sup> August:     | KEMPEN Jean-François, Marie, Jean-Paul, Denis et RAULT Isabelle    |
| 28 <sup>th</sup> August:    | LANGLAIS Tristan, Georges, Maurice et LAMBERT Marion, Estelle      |
| 12 <sup>th</sup> September: | LUCAT Dimitri, Grégory et BRUYERES Caroline, Bernadette, Catherine |

#### Deaths

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| 10 <sup>th</sup> July:      | STACEY Margaret, Elvina, married WONACOTT          |
| 13 <sup>th</sup> July:      | CHAUVIN Patrice, René                              |
| 14 <sup>th</sup> July:      | CHABOT Daniel, Louis                               |
| 20 <sup>th</sup> July:      | GIRARDI Anne, Marie                                |
| 28 <sup>th</sup> July:      | ANDRE Solange, Antoinette, Raphaëlla, married CÔME |
| 28 <sup>th</sup> July:      | CALLAGHAN Anthony                                  |
| 5 <sup>th</sup> August:     | FAUVEL Anne, Marie, Suzanne, widow TOURNADE        |
| 9 <sup>th</sup> August:     | PEZZANI Erminia, Iside Veuve FRAYSSE               |
| 13 <sup>th</sup> August:    | LAGLAIRE Claire, married DÉLÉENS-HEREU             |
| 16 <sup>th</sup> August:    | CAMPERGUE Jean, Gilbert                            |
| 17 <sup>th</sup> August:    | BONIS Robert                                       |
| 22 <sup>nd</sup> August:    | TSCHUDIN Peter                                     |
| 22 <sup>nd</sup> August:    | VERGNES Simone, Juliette, married DOMINGIE         |
| 26 <sup>th</sup> August:    | DUBOIS Jean-Claude, Alexandre                      |
| 5 <sup>th</sup> September:  | FOURESTIÉ Yvonne, widow MOURGUES                   |
| 16 <sup>th</sup> September: | CALMEILLE Roland, Yves                             |

People from Monflanquin who lived and died elsewhere:

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| 23 <sup>rd</sup> June:      | LAMBERT Annie, Paulette                  |
| 22 <sup>nd</sup> August:    | VERGNES Simone, Juliette                 |
| 2 <sup>nd</sup> September:  | CANCÉ Yvette, Elisabeth, Octavie, Jeanne |
| 5 <sup>th</sup> September:  | BORD Paul, Etienne,                      |
| 20 <sup>th</sup> September: | JONTECZ Janina                           |